

Replacement Procedure for the Fixing Assembly

Procédure de remplacement pour l'ensemble de fixation

Ersetzen des Fixierbauteil

Procedura di sostituzione del Gruppo di fissaggio

Procedimiento de sustitución de la Unidad de fijación

정착기 교체 절차

CAUTION

Note that the fixing assembly is at a high temperature while the machine is in use. Make sure the fixing assembly is completely cool before performing this procedure.

ATTENTION

Remarque : la température de l'ensemble de fixation est élevée pendant l'utilisation de la machine. Il faut s'assurer que l'ensemble de fixation est bien froide avant de réaliser cette procédure.

VORSICHT

Bitte beachten Sie, dass sich das Fixierbauteil während des Systembetriebs erhitzt. Lassen Sie das Fixierbauteil erst komplett auskühlen, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen.

ATTENZIONE

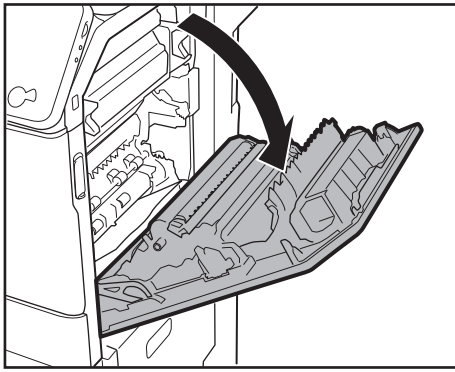
Tenere a mente che durante l'utilizzo della macchina il gruppo di fissaggio raggiunge una temperatura elevata. Assicurarsi che il gruppo di fissaggio si sia completamente raffreddato prima di eseguire questa procedura.

ATENCIÓN

Tenga en cuenta que la unidad de fijación puede alcanzar temperaturas altas cuando el equipo está en funcionamiento. Compruebe que la unidad de fijación está fría antes de iniciar este procedimiento.

주의

기기가 동작 중일 때는 정착기가 뜨거우므로 주의하십시오. 교체 작업을 수행하기 전에 정착기를 완전히 식히십시오.

1

Grip the handle, and open the right cover of the main unit.

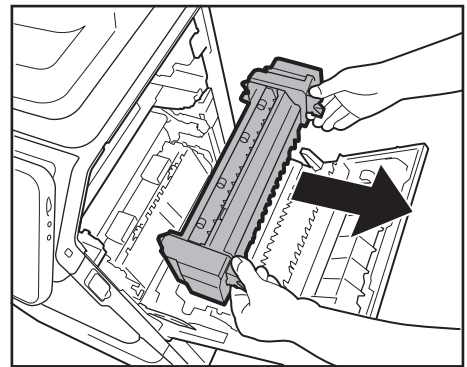
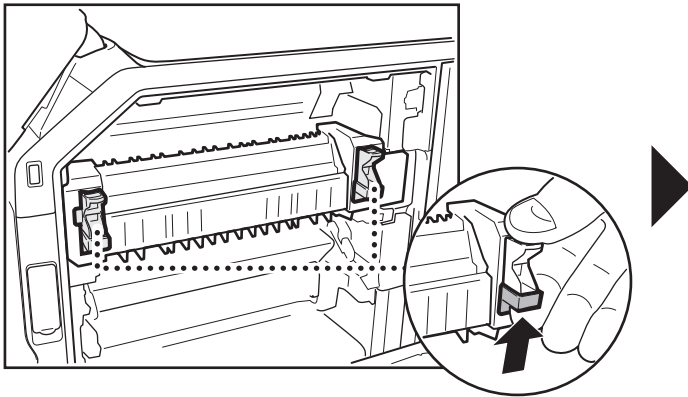
Saisir la poignée et ouvrir le capot droit de l'unité principale.

Fassen Sie den Griff und öffnen Sie die rechte Abdeckung der Haupteinheit.

Afferrare l'impugnatura e aprire il pannello destro dell'unità principale.

Sujete el tirador y abra la tapa derecha de la unidad principal.

핸들을 잡고 메인 유닛의 우측 커버를 엽니다.

2

Pull out the fixing assembly horizontally while grasping the light blue parts with both hands.

Retirer l'ensemble de fixation à l'horizontale tout en saisissant les poignées bleu clair des deux mains.

Ziehen Sie das Fixierbauteil waagrecht heraus und halten Sie sie dabei mit beiden Händen an den hellblauen Bereichen fest.

Estrarre il gruppo di fissaggio orizzontalmente afferrando le parti in blu chiaro con entrambe le mani.

Tire horizontalmente de la unidad de fijación mientras sujeta las piezas de color azul claro con ambas manos.

밝은 청색으로 된 부위를 양 손으로 잡은 상태에서 정작기를 수평으로 당겨 빼냅니다.



Store the removed parts until the service technician comes to collect them.

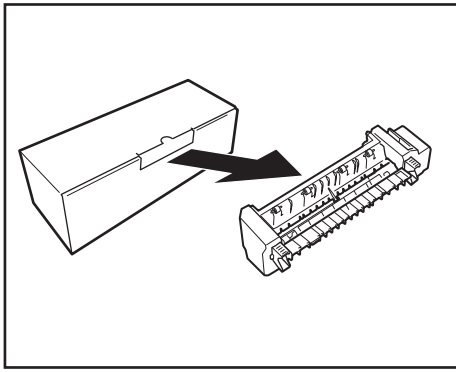
Stocker les pièces retirées jusqu'à ce que le technicien de maintenance vienne les récupérer.

Bewahren Sie die entfernten Komponenten auf, bis sie vom Servicetechniker abgeholt werden.

Conservare le parti rimosse finché non verrà a prenderle il tecnico di servizio.

Guarde las piezas extraídas hasta que el técnico de servicio pase a recogerlas

제거한 부품은 정비 기사가 회수해서 가져갈 때까지 보관하십시오.

3

Take the new fixing assembly out of its box, and remove the packing materials.

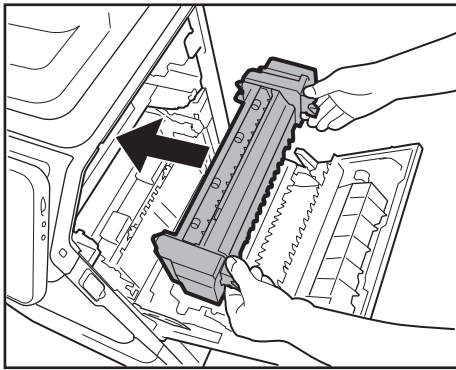
Retirer le nouvel ensemble de fixation de son emballage et enlever les matériaux d'emballage.

Nehmen Sie das neue Fixierbauteil aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Estrarre il nuovo gruppo di fissaggio dalla confezione e rimuovere i materiali di imballaggio.

Saque de la caja la nueva unidad de fijación y retire los materiales de embalaje.

박스에서 새 정착기를 꺼낸 후 포장지를 제거합니다.

4

While grasping the light blue parts with both hands, push in the new fixing assembly horizontally until it clicks.

Tout en saisissant les pièces bleu clair des deux mains, insérer le nouvel ensemble de fixation en la poussant à l'horizontale jusqu'à entendre un clic.

Halten Sie die hellblauen Bereiche mit beiden Händen fest und schieben Sie das neue Fixierbauteil waagrecht in das System, bis sie einrastet.

Afferrando le parti in blu chiaro con entrambe le mani, spingere il nuovo gruppo di fissaggio orizzontalmente finché si blocca in posizione con uno scatto.

Mientras sujeta las piezas de color azul claro con ambas manos, empuje horizontalmente la nueva unidad de fijación hasta que encaje.

밝은 청색으로 된 부위를 양 손으로 잡은 상태에서 새 정착기를 딸깍 소리가 날 때까지 수평으로 밀어 넣습니다.

5

Gently close the right cover of the main unit until it clicks into place in the closed position.

Fermer doucement le capot droit de l'unité principale jusqu'à ce qu'un clic indique qu'il est en position fermée.
Schließen Sie die rechte Abdeckung der Haupteinheit vorsichtig, bis sie in der geschlossenen Position einrastet.
Chiudere delicatamente il pannello destro finché non scatta nella posizione di chiusura.

Cierre suavemente la tapa derecha de la unidad principal hasta que encaje en la posición de cerrado.

메인 유닛의 우측 커버를 딸깍 소리가 날 때까지 부드럽게 닫습니다.

6

Tap <Menu> → <Adjustment/Maintenance> → <Initialize After Replacing Parts> → <Fixing Assembly> → <Yes> → confirm the message <Initialized.> → press the [Home] button.

Tapez sur <Menu> → <Réglages/Maintenance> → <Initialiser après remplacement de pièces> → <Ensemble de fixation> → <Oui> → confirmez le message <Initialisé.> → appuyez sur le bouton [Home].

Tippen Sie auf <Menü> → <Justage/Wartung> → <Initialisieren nach Austausch der Teile> → <Fixierbauteil> → <Ja> → Bestätigen Sie die Meldung <Initialisiert.> → Drücken Sie die [Home]-Taste.

Toccare <Menu> → <Regolazione/Manutenzione> → <Inizializza dopo sostituzione parti> → <Gruppo di fissaggio> → <Sì> → confermare il messaggio <Inizializzazione eseguita.> → premere il pulsante [Home].

Pulse <Menú> → <Ajuste/Mantenimiento> → <Inicializar tras cambiar piezas> → <Unidad de fijación> → <Sí> → confirme el mensaje <Inicializadas.> → pulse el botón [Home].

<메뉴> → <조정/유지보수> → <부품 교환 후 초기화> → <정착기> → <예>를 터치한 후, <초기화하였습니다.> 라는 메시지를 확인한 후, [홈] 버튼을 누릅니다.